Carta de Francisco Ayala a Corpus Barga (20/06/1948)

Buenos Aires, 20 de junio de 1948.

Querido Corpus:

Ya he terminado de leer, y con gran placer, su *Hechizo*. Me parece un libro espléndido, cargado de tradición y, sin embargo, modernísimo en su técnica cinematográfica, que trae ante los ojos cada escena y cada particularidad en una presencia constante. En alguna medida me recuerda –sin perjuicio de su originalidad– las cosas mejores de Valle-Inclán, y no sólo en la acotación rapidísima y vivaz, sino también en el arte de presentar lo truculento y desagradable a través de un prisma estético. En resumen: un libro estupendo. Yo se lo he entregado a Losada, que lo tiene sobre su mesa. Ahora, el momento editorial es pésimo, como sin duda usted sabe por más de un conducto. La razón principal está en que no hay dólares en ninguna parte para los pagos internacionales, de manera que el producto de la venta (pues venderse libros, sí que se venden) queda congelado en cada pais. Pero ahora, en efecto, parece que Losada va a ir al Perú: usted hablará con él, y es facil que convengan ustedes algo que a él se le ocurrió al entregarle yo el original: imprimirlo ahí, en Lima, cosa que le permitiría al autor cuidar la edición, y al editor emplear unos pesos. No me ha dicho que le hable de esto, pero... ya lo sabe usted, para cuando él llegue.

Ya tengo noticia de la próxima ida del nuevo embajador franquista. Lo conozco: es un majadero, hechura de los jesuitas. Pero ¿qué va a hacer o deshacer?

De su venida a Buenos Aires, no dudo que pueda arreglarse algo, con que usted compense sus gastos. Voy a ocuparme en esta semana de hacer algún sondeo, y le diré enseguida. Por lo pronto, el Colegio Libre de Estudios Superiores, entidad privada y de modestos recursos, puede bien organizar algo. Luego, hablaremos con algún organismo español. Ya le daré noticias.

Aquí está ahora Dámaso Alonso, que tal vez vaya también a Lima, donde está invitado. Él tiene la gran ventaja práctica para estos momentos de no ser un exilado político, aunque eso sea a trueque de otras molestias. Los españoles, de cualquier modo estamos incómodos hoy en el mundo (hablo, claro está, de las personas decentes...)

Puesto que está usted ahí, y bien situado, hága algún sondeo con vistas a mi proyectada gira. Yo pienso emprenderla hacia el final del año. Y, por supuesto, me gustaría mucho ir a Lima y, si posible fuera, ganar unos pesos ahí. Otras veces se ha hablado, creo, aunque vagamente, de que yo fuera. ¿Por qué no explora el ambiente en tal sentido?

Hasta pronto. Le abraza cordialmente

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco
DESTINATARIO: Barga, Corpus
DESTINO: S.l.
ORIGEN: Buenos Aires
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] Francisco Ayala

© Fundación Francisco Ayala